

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 16 (1954)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

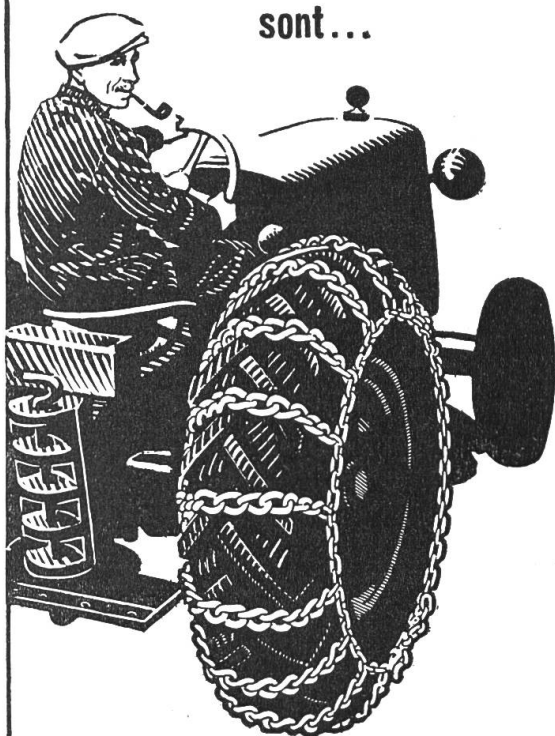
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Le meilleur  
antidérapant*

pour **TRACTEURS**  
**AGRICOLES** et  
**FAUCHEUSES**  
**A MOTEUR**  
sont...



les chaînes antidérapantes

**UNION**

les plus solides  
et les mieux  
adaptées de la

Fabrique de chaînes UNION S.A.

**BIENNE**

---

## «Le fonctionnement de nos motofaucheuses»

tel est le titre du fascicule no 2 des  
publications de l'Association suisse de  
propriétaires de tracteurs

13 pages — **prix 80 cts.**

12 illustrations

Commandez cette brochure en versant  
fr. —.90 au compte de chèques postaux  
VIII 32608 (Zch.) de l'Association suisse  
de propriétaires de tracteurs, à Brougg.

---

Contre le doryphore et sa larve

**DORYTOX**



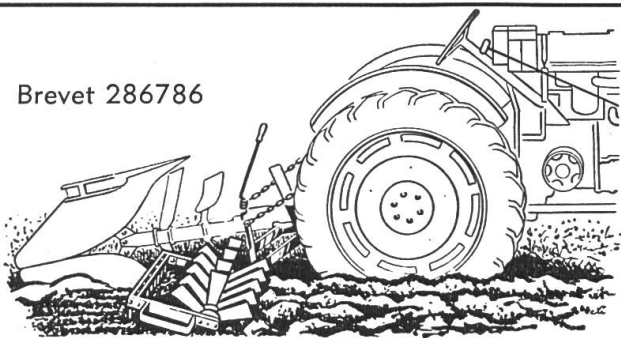
**CUPRIDOR**

contre le mildiou et le doryphore  
de la pomme de terre

DR R. MAAG S.A. DIELSDORF-ZURICH

---

Brevet 286786



Herse rotative mod. G. Despland.  
Se monte à l'arrière et peut tra-  
vailler des deux côtés.

Devis et prix sans engagement

**F. Despland & Fils, Cossonay**  
Machines agricoles. Tél. 8 01 56

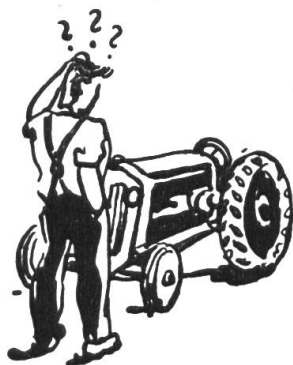
**DUNLOP**  
ZÜRICH GENÈVE

Profil efficace sur tous terrains

Exigez-les de  
votre  
fournisseur

**Pneus pour  
Motoculteurs**

qualité irréprochable



### Si j'avais su ?

Il y a évidemment huile et huile. Les réparations, sans com-  
pter la perte de temps, sont toujours très onéreuses. Vous ne  
connaîtrez pas ces ennuis avec

### **PERFECTOL** Motor Oil

l'huile réellement 100 % pure de Pennsylvanie, d'origine  
importée sous permis No. 737.

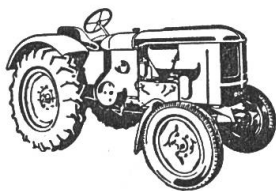
C'est une des meilleures huiles que vous pouvez obtenir.  
Téléphonez nous ou écrivez-nous, nous nous ferons un  
plaisir de vous conseiller.

**BRACK S. A., RENENS (VD)**

Tél. (021) 24 98 38

PLUS DE 50000 TRACTEURS DIESEL

**DEUTZ**



FONT LEURS PREUVES DANS LE MONDE ENTIER

7/15 CV 14/30 CV 21/45 CV 28/60 CV

SUPÉRIEURS PAR LE REFROIDISSEMENT A AIR

à 10 MINUTES DE L'ENTRÉE DE L'EXPOSITION AGRICOLE SUISSE à LUCERNE, VOUS EN VOYEZ UN AU GARAGE WALDEGG (M. W. LINIGER) à HORW.

REPRÉSENTATION GÉNÉRALE: HANS F. WÜGLER, BUREAU D'INGÉNIEURS, ZÜRICH 47, SPISERSTR. 42, TÉLÉPHONE (051) 52 66 55-56

## AVIS à l'intention des Maisons qui insèrent dans notre périodique

Afin que nous soyons à même d'assurer la parution mensuelle régulière du «Tracteur» et du «Traktor», nous vous prions de bien vouloir noter que

**le dernier délai pour la réception des annonces échoit:**

le 1er du mois pour le «Tracteur» (parution le 3ème samedi du mois);

le 15 du mois précédent pour le «Traktor» (parution le 1er samedi du mois).

Nous vous serions obligés d'en tenir compte à l'avenir et nous vous en remercions.

Le service de publicité.



L'huile de marque  
pour tous les moteurs

PENNSYLVANIA OIL COMPANY LTD. BALE

Téléphone (061) 34 85 18

## LE TRACTEUR

**Rédaction et Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Pestalozzistrasse 1, Case, Brougg/Arg., Téléphone (056) 4 20 22, Compte postal VIII 32608 Zurich

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/Zch., Téléphone (051) 94 11 69

Prix d'abonnement: frs. 7.— par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît tous les mois

Droit de reproduction réservé Imprimerie: Schill & Cie., Lucerne





## Sécurité en téléphérique:

Matériel et construction  
de première qualité.

Sécurité également avec batterie

Démarrage rapide,  
allumage et éclairage parfaits.

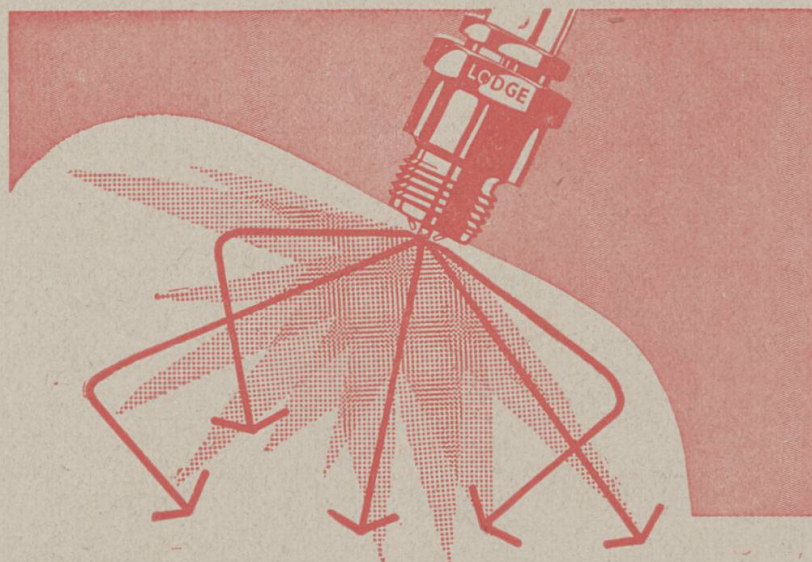
Pour le même prix –  
essayez la batterie  
OERLIKON-Z





**J. A.**  
**LUCERNE**

---



# ETINCELLE

Une bougie ne peut produire une forte étincelle de façon constante que si l'isolateur est de choix et le matériel utilisé pour les électrodes de première qualité. Les bougies

# LODGE

sont dotées de l'isolateur SINTOX de réputation mondiale et possèdent des électrodes pour ainsi dire insurpassables quant à la qualité. Les usines LODGE, en Angleterre, apportent le plus grand soin au choix du matériel brut. Ne demandez à votre garagiste que des bougies LODGE.

**LES BOUGIES LODGE ASSURENT UN ALLUMAGE IRRÉPROCHABLE**

**FIBAG ZÜRICH 39**

---